

ABSTRAK

Tri Junia Lestari
Penggunaan *Toki* dan *Sai* Berdasarkan Analisis Bentuk dan Konteks
Jurusan Sastra Jepang
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Jenderal Soedirman
2017

Pembimbing I : Dr. Ely Triasih Rahayu, M.Hum
Pembimbing II : Hartati, M.Hum
Penguji : Dr. Haryono, M.Pd

Penelitian ini berjudul “Penggunaan *Toki* dan *Sai* Berdasarkan Analisis Bentuk dan Konteks”. Tujuannya adalah mendeskripsikan penggunaan *toki* dan *sai* dalam bahasa Jepang berdasarkan bentuk dan konteks. Selain itu, juga bertujuan untuk mendeskripsikan apakah penggunaan *toki* dan *sai* dapat saling menggantikan dalam kalimat. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dengan menggunakan teknik simak dan catat, sedangkan analisis dilakukan dengan metode agih. Data yang digunakan berupa kalimat yang mengandung *toki* dan *sai* di dalam media informasi, *facebook* dan surat kabar. Hasil analisis menunjukkan bahwa bentuk *toki* dapat diikuti pada kelas kata; nomina, pronomina, adjektiva dan verba, sedangkan penggunaan *sai* diikuti nomina, pronomina, dan verba. *Toki* dan *sai* memiliki makna yang sama yaitu menerangkan waktu, aktivitas, peristiwa dan kondisi yang dapat saling menggantikan penggunaannya sesuai dengan konteks kalimat. Pada kasus tertentu *toki* tidak dapat menggantikan *sai* jika diikuti pronomina *kono*, dan *sai* pun tidak dapat menggantikan *toki* jika diikuti adjektiva, kalimat yang merujuk pada diri sendiri, dan kalimat bentuk negatif.

Kata Kunci: *Toki*, *Sai*, Kelas Kata, Bentuk, Konteks

ABSTRACT

Tri Junia Lestari
The Use of *Toki* and *Sai* Based on the Analysis of Form and Context
Japanese Literature
Faculty of Humanities
Jenderal Soedirman University
2017

Adviser I : Dr. Ely Triasih Rahayu, M.Hum
Adviser II : Hartati, M.Hum
Examiner : Dr. Haryono, M.Pd

The title of this research is "The Use of *Toki* and *Sai* Based on the Analysis of Form and Context Analysis". The purpose of this research is to describe the use of *toki* and *sai* in Japanese language based on form and context. In addition, this research is also to describe whether the use of *toki* and *sai* can replace each other in the sentences. This is a descriptive qualitative study by collecting the data through simak, catat technique and the data is analyzed by a method of distribution. The data is the sentences containing *toki* and *sai* in the information media, facebook and newspapers. The results of the analysis show that the form of *toki* can be followed in the word class; nouns, pronouns, adjectives and verbs. Whereas the use of *sai* is followed by nouns, pronouns, and verbs. *Toki* and *sai* have the same meaning of explaining the time, activity, events and conditions that replaceable each other in accordance with the context of the sentence. In certain cases *toki* cannot replace *sai* if it is followed by the pronouns *kono*, and *sai* cannot replace *toki* if it is followed adjectives, the sentence that refers to the self, and the negative form sentences.

Keywords: *Toki*, *Sai*, Word Class, Form, Context